

auto katalog

1993

1994

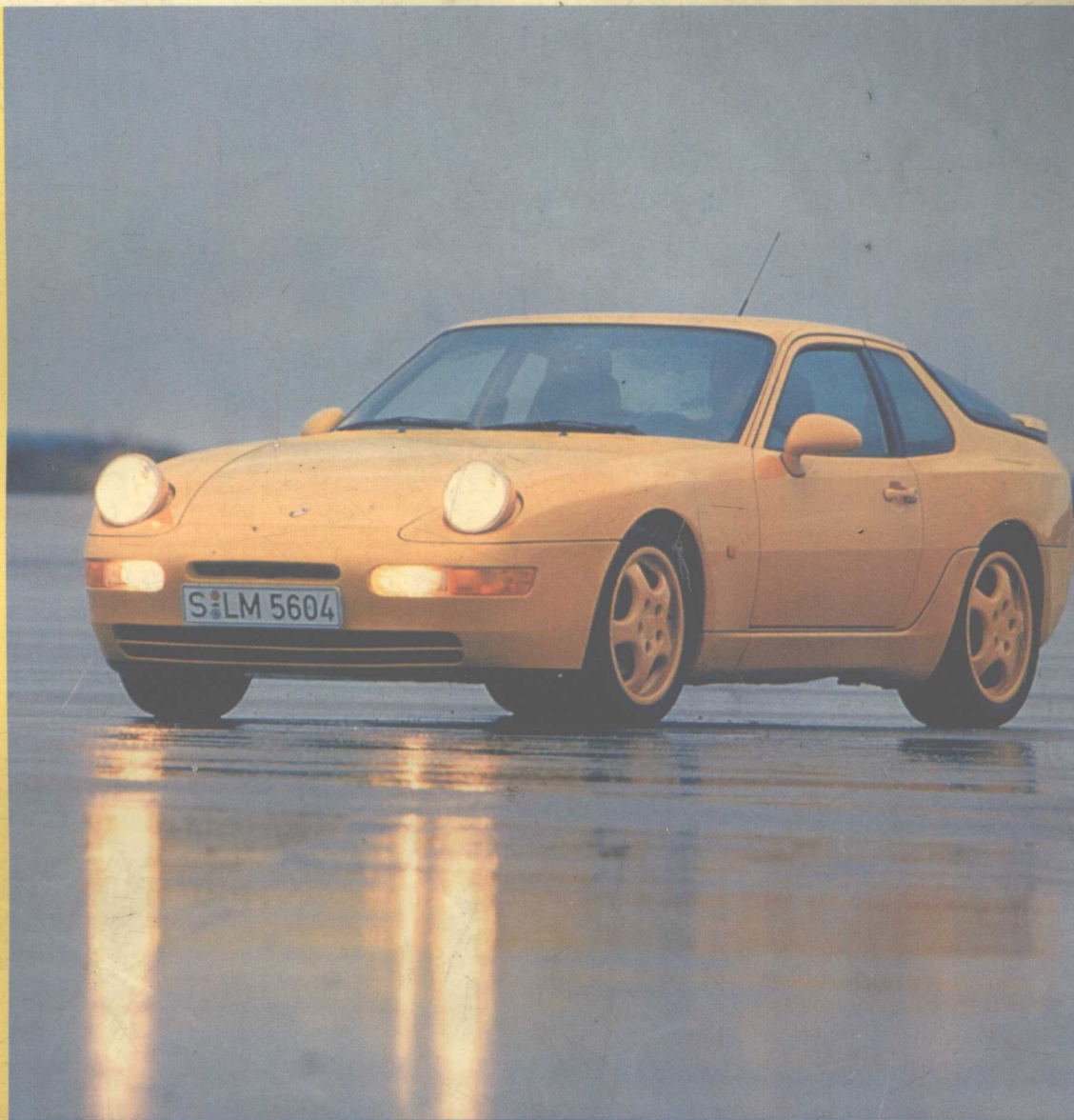
中国
大百科全书
出版社

(德国)
国际汽车图书
出版有限公司
(MPI)

联合出版

Motor-Press
International
Betriebsgesellschaft
& Co KG

Encyclopedia
of China
Publishing
House



世界名牌轿车

图鉴 (豪华珍藏本)

世界名牌轿车图鉴

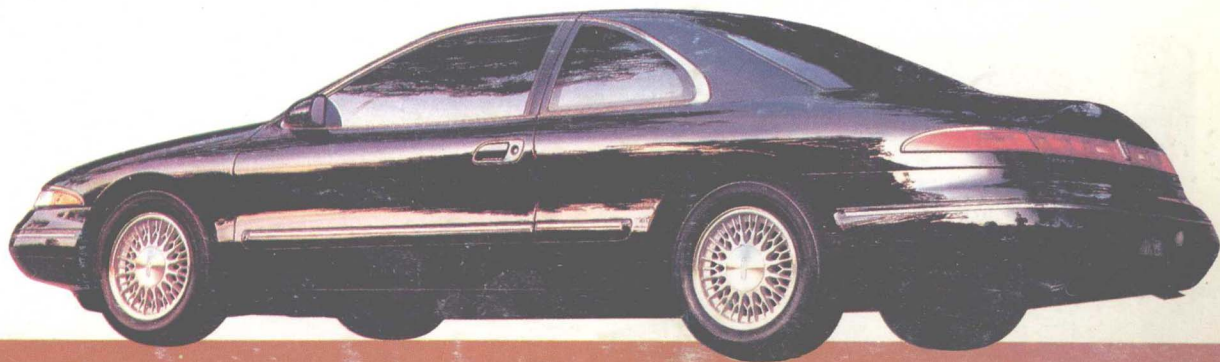


农校P0049991

前 言

当今世界,轿车对于人们来讲,已不仅仅是一般的代步工具,而是一种现代工业文明的象征,一种人的价值的体现,其中包含着人们的财富、地位和荣誉。因此,广大轿车拥有者及爱好者对于琳琅满目的名牌轿车的追逐和对各种轿车资讯的需求已显得十分狂热和迫切。在中国,一年来各种进口名牌轿车迅速涌现,一年来出版的各种汽车图册,也已成为最畅销的读物之一。中国大百科全书出版社在1992年出版《最新世界名牌轿车》发行近30万册的基础上,进一步开拓进取,于1993年5月,在德国东方贸易促进有限公司的协助下,同德国国际汽车图书出版公司(MPI)达成协议:在原德文版 *auto katalog* 的基础上,联合出版《世界名牌轿车图鉴》一书。今天,我们隆重将其推出,以满足广大车迷不断更新的欣赏要求和知识需求。

该书精选了1993~1994年在国际市场正在销售或即将推出的38个生产厂家的新型轿车并附有最新售价(德国市场价)。全部资料由德方提供,并由德方负责彩图电子分色。全书为国际流行开本,按欧洲风格设计,豪华精美,推陈出新,图文编排系统规范,具有高品味、国际化的特色,是近年来少见的中外合作读物。我们希望该图鉴的出版能给读者们以新感觉、新口味和新知识,并希望读者们能更多地提供宝贵意见以资借鉴。



目 录

93~94 最新轿车 4

德 国

- 宝 马 14
- 梅赛德斯-奔驰 17
- 奥佩尔 21
- 波尔舍 25
- 大 众 27



法 国

- 雪铁龙 32
- 标 致 35
- 雷 诺 38

英 国

- 阿斯顿·马丁 41
- 美洲虎 42
- 詹 森 43
- 兰德·罗孚 43
- 罗尔斯·罗伊斯 44

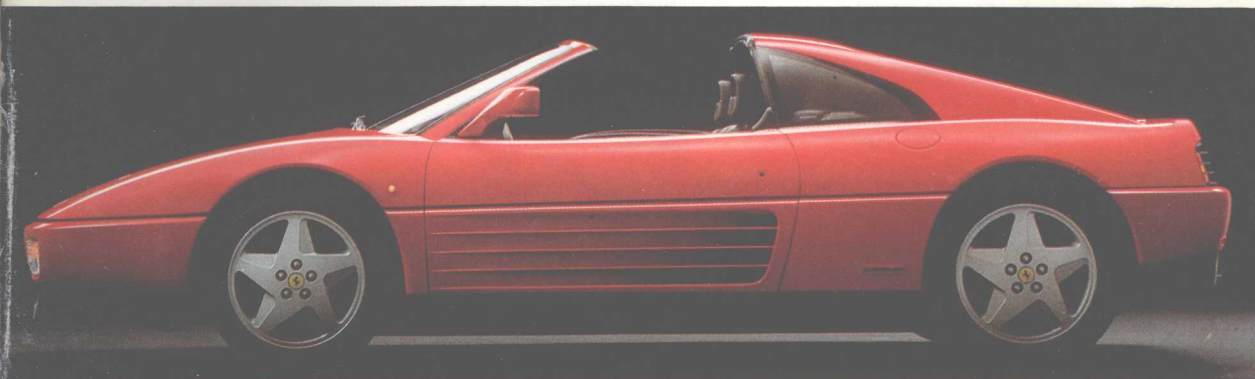


图书在版编目 (CIP) 数据

世界名牌轿车图鉴/德国 MPI—北京: 中国大百科全书出版社, 1994. 1

ISBN 7-5000-5322-3

- I. 世…
- II. 德…
- III. 轿车—世界—图集
- IV. U469. 11



意大利

- 阿尔法·罗米欧 45
- 布加迪 47
- 齐泽塔 47
- 法拉利 47
- 菲亚特 48
- 兰博基尼 50

日本

- 大发 51
- 本田 52
- 五十铃 54
- 凌志 54
- 马自达 55
- 三菱 57
- 日产(尼桑) 60
- 富士 65
- 铃木 66
- 丰田 68

美国

- 克莱斯勒 73
- 道奇 75
- 福特 77
- 林肯-默寇里 79
- 别克 80
- 凯迪拉克 82
- 雪佛兰 84
- GMC 86



菲亚特 Punto 敞篷型

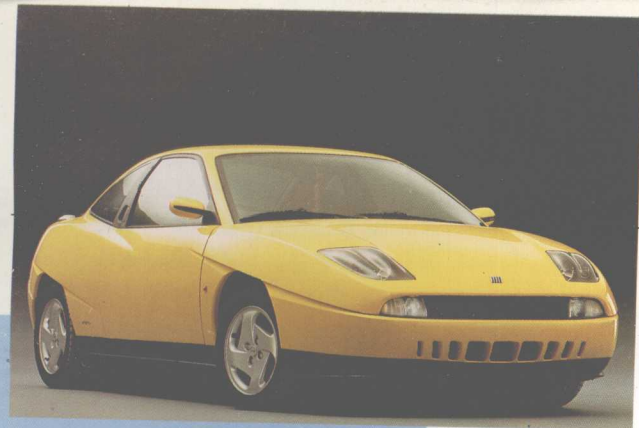
在介绍 Punto 的同时,菲亚特公司还推出新车的敞篷型。这种敞篷型有着双开门高级轿车的车身,并且呈现出严格的楔形。前有三角式车窗,后有高高的尾部,其上平放着折叠式车顶(高级型可电动)。目前,有 1.2 和 1.6 升排量(60 和 90 马力)的两种发动机可供选用。敞篷型 Punto 自 1993 年 4 月份起在贝尔托纳制造。6 月份提供出售,起价约为 30000 马克。



宝马 E1

巴伐利亚公司推出试验 E1 新款式,这一款有着较长车身和改良过的尾部。这种 4 座位小型车与众不同的是不仅可以用前部的发动机(前轮驱动)和装在后轴上的一体化电动机(后轮驱动)驱动,也可以用混合驱动——也就是说用两个驱动系统来驱动。





菲亚特 跑车

菲亚特公司的新式跑车虽然没有出现在国际汽车展览会上,但可在93年的12月份出现在意大利市场上。这种采用 Tipo 底盘和技术的 2+2 宽敞的跑车通过其独特的造型而博得人们的喜爱。这一前轮驱动的跑车装有两种 2 升 4 气门发动机可供选择(吸气装置 140 马力,涡轮增压装置 190 马力)。售价差约为 42000~51000 马克。



马自达 Xedos 9

继 Xedos 6 之后,马自达公司现将 Xedos 9 推向市场。与其小兄弟一样,这部 4 门 4.82 米长高级轿车呈圆形并配有独特的镀铬散热器档屏。Xedos 9 的驱动装置配备了两种 4 阀门 6 缸发动机 (143 马力) 和 2.5 升排量的发动机 (167 马力)。它将在中等偏上的轿车中竞争。其 2 个防护气袋、安全带收紧器和侧面冲撞保护,以及在 2.5 升发动机下的牵引控制,均属系列装备。预计 93 年秋末投放市场,起价约为 50000 马克。



奥佩尔 Tigra

对于试造跑车 Tigra,奥佩尔公司在国际汽车展览会上用一辆 2+2 流线型试探了观众的反映。它的模压倒圆角和特大的一直沿伸到车辆两边的后窗玻璃,被众人视为是长不足 4 米的运动车的特征。它装备的是 Corsa 技术。109 马力的 1.6 升 4 气门汽缸发动机可使 Tigra 在 10 秒钟内加速到 100 公里。





标致 306 敞篷型

自 306 初次登台后的 9 个月，标致公司推出该车型的敞篷型。一看尾部就知道前轮驱动敞篷型也采用 306 阶梯式尾部结构。它优美的轮廓呈现出意大利设计师皮尼·法里那手迹的风韵。几乎与所有这一级别的新活顶车一样，306 敞篷型也放弃了 U 形顶架，其车顶可消失在后排座位后面的一个隔板下。有 1.8 升 101 马力和 2 升 121 马力的发动机可提供选用。306 敞篷型计划在 1994 年春投入市场，售价 35000 马克左右。



福特 Sub-b 型

福特公司在国际汽车展览会上利用 Sub-B 试造型说明它完全是非传统的车。这种长 3.4 米的概念型钢制车身小汽车可提供 4 个人的座位和一个可变行李箱。坐在前排的乘客和坐在后排座上的乘客是通过滑动门登上这种矮圆的汽车的。它的两个防护气袋和安全带收紧器给人以高度的安全感。装在尾部的一台强大的 82 马力 1.2 升二冲程式发动机是它的驱动机构。



梅赛德斯 幻想 A 型

梅赛德斯公司利用试造的幻想 A 型展望了未来的 A 级车。这种车在仅 3.35 米长的车身中可呈现出中级车的内部尺寸，而且在安全方面达到一般梅赛德斯车的标准。在 A 型的背后隐藏着一个新式的设计。所有机械装置都集中在汽车底板上，车身全部的空间为乘客保留。另一特点是这种铝制车仅重 715 公斤。前轮驱动，1.2 升 3 缸发动机，或电驱动。



奥迪 Avant RS2

波尔舍的技术人员将 Avant S2 变成了具有相当大功率的客运轿跑两用车。它的数据参数为：涡轮 5 缸发动机，315 马力 400 牛顿米；最高车速每小时约 260 公里，运动型采用波尔舍刹车。Avant RS2 将在 1994 年初由波尔舍公司开始制造，其价格为 98900 马克。315 马力强的奥迪 Avant RS2 是在波尔舍工厂制造的。

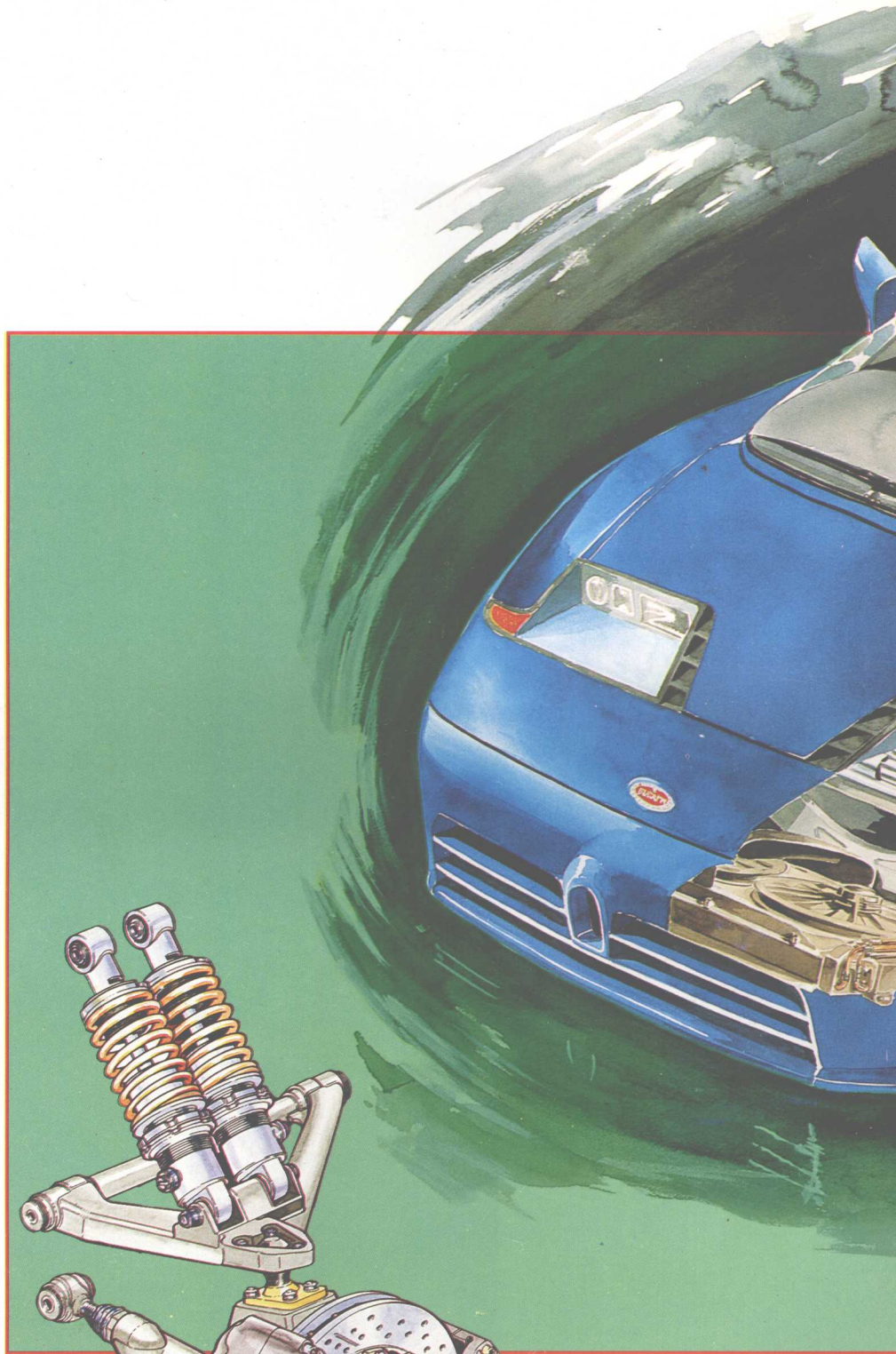


奥迪 ASF

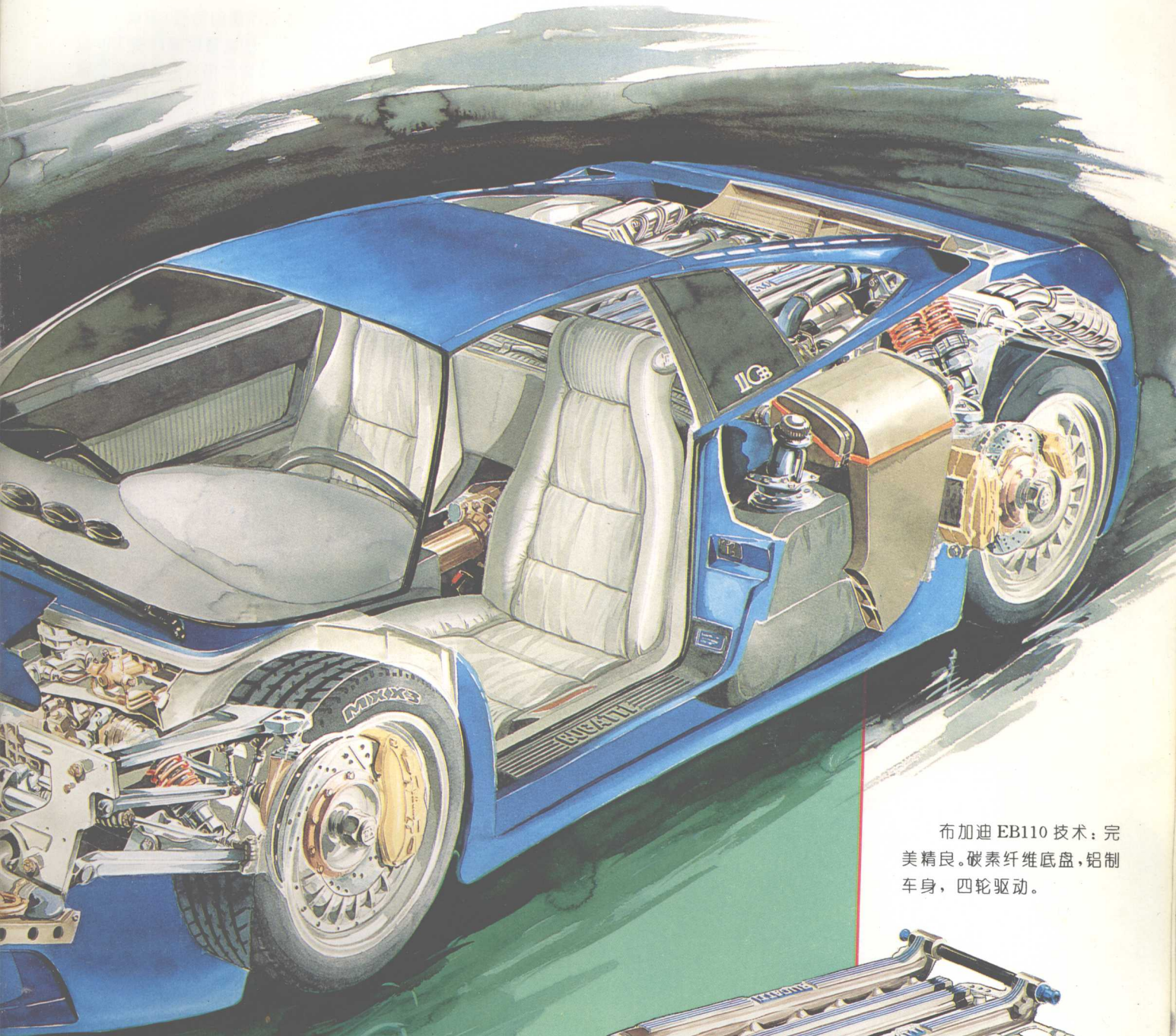
概念型 ASF（铝制隔离发动机架）与 1994 年初将出台的新奥迪相比只是在缓冲器（保险杠）的形式上有所不同。为了减轻 5 米长高级轿车的重量，车身和车架均用铝制成。完全用轻金属制造的还有直接喷射式 V8 增压柴油发动机（3.4 升 200 马力）。对于这种车速每小时超过 200 公里的快速试造型，奥迪的技术人员精确地计算出其每百公里平均 6.4 升的德国工业标准耗油量。

一部 Bugatti EB110 能代替未来的汽车吗?大概不能。这部运动车当然不是 21 世纪的汽车。这种 Bugatti 将永远保持它今天已经有的东西。

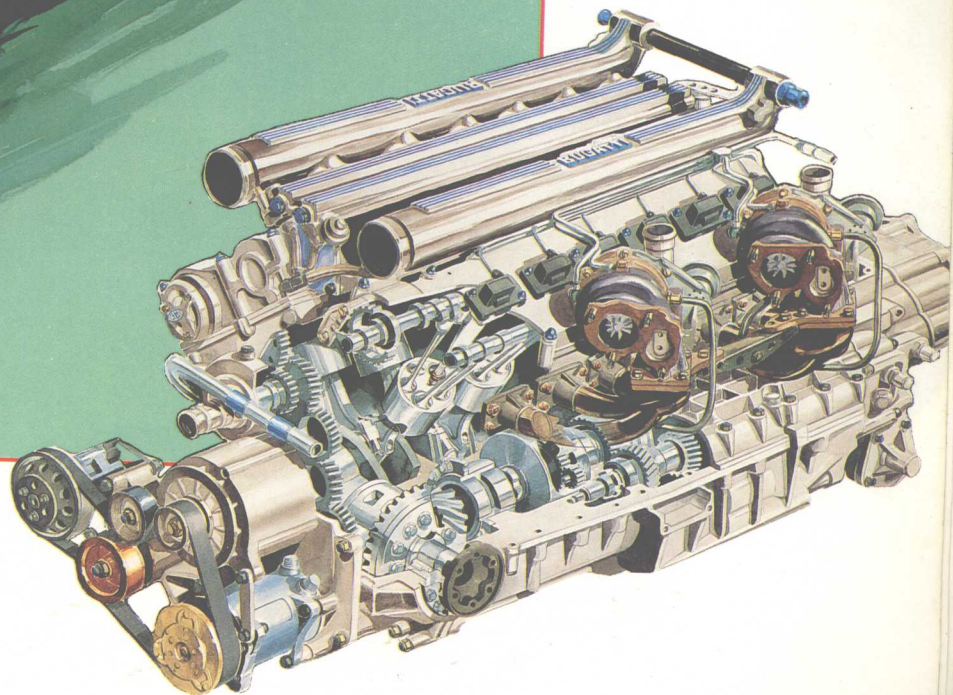
汽车爱好者花 800000 马克的重金所得到的是一部各项技术完善的精品,一件迷人的收藏品。铝制车身下的石墨纤维底盘上是 3.5 升大型 V12 发动机,有 12 个钛制连杆,每缸有 5 个气门,4 个涡轮增压器,可发动 560 马力功率,每分钟可达 8500 转。6 级变速器,与所有其他车一样有一个 Bugatti 结构。该结构可将中部发动机的力传输到中心差动装置。很明显, Bugatti 还具有四轮驱动的能力。



豪华而昂贵的 Bugatti 为双横拉杆和双弹簧减震器的后轴车。



布加迪 EB110 技术：完美精良。碳纤维底盘，铝制车身，四轮驱动。



560 马力、汽缸容积为 3.5 升的 Ouattro—涡轮 V12 型发动机，逝世于 1947 年的 Ettore Bugatt 如能看到一定欢欣鼓舞。

在日内瓦汽车沙龙上，宝马公司早在半年前就明确表示要把小型豪华车列入其生产计划中。概念试型 Z13 车随着 3 座位车的开发而富有挑战性，司机座位在正中间，两边为后座乘客放脚处，该 Z13 型车由一台宝马公司制造的 1.1 升 4 升 82 马力的发动机驱动。它横装于尾部并驱动后轮。重量为 830 公斤重的三座位车属轻型结构并有被动安全装置。该车框架结构为铝型材，横梁和门拐柱可提高侧撞的安全性。宝

马公司认为，司机防护气垫是该小型车所必备的，除此之外还有一些 Z13 型的附属品，如传真机和高档次的立体音响设备。

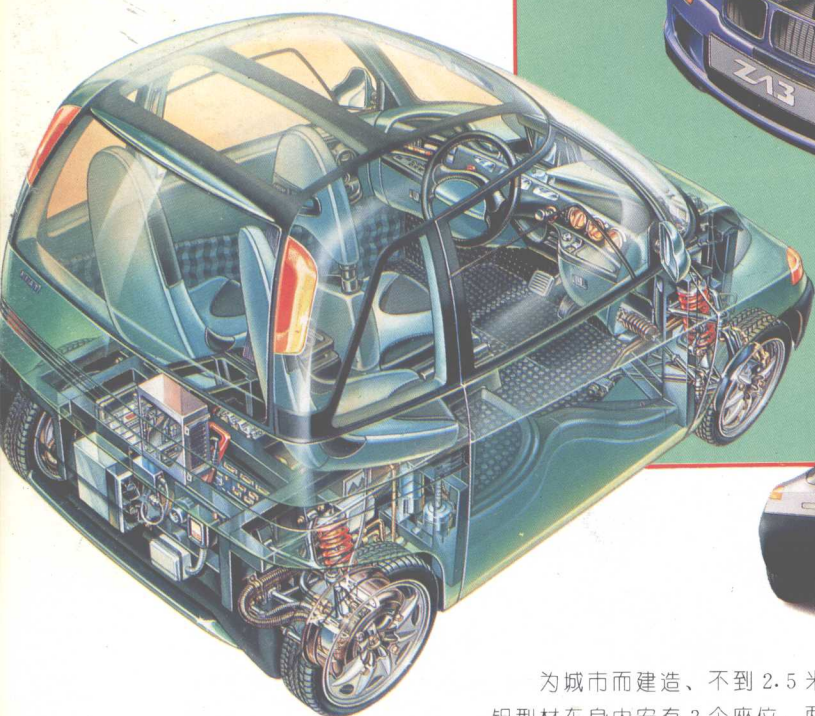
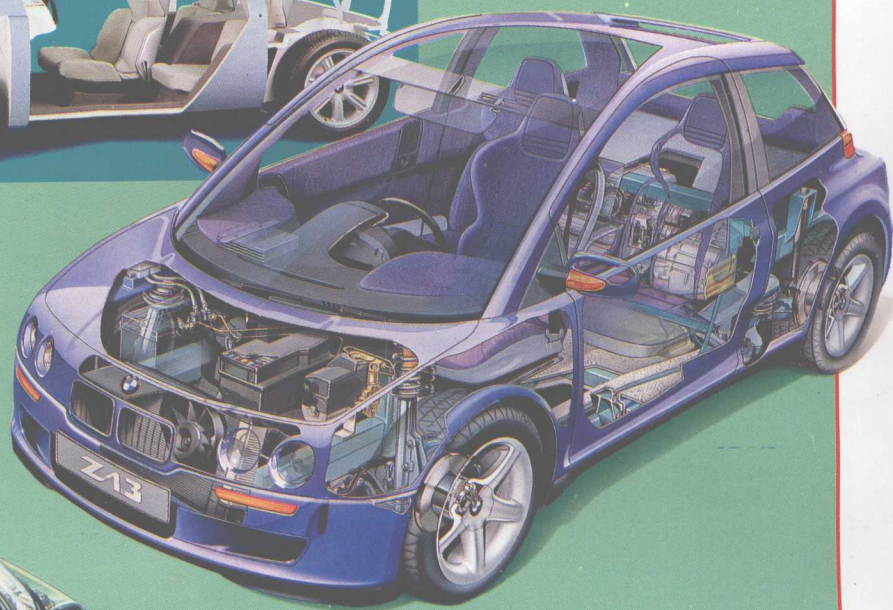
菲亚特公司小型车专家也

炫耀其公司产品的魅力：电动城市用车。该产品不落俗套，司机座位也是居中，乘客座位位于斜后方。两台 19 马力的直流发动机按在后轮套筒里，该车即不要主动轴又不要减速器，

165 公斤重的电池（总重为 650 公斤）的能量足够行使 150 公里。该城市用车是否曾在公路上行使过，对此菲亚特公司的观点是很明确的：“一旦需要即可生产。”

三座车：探索新的运输工具导致大胆的设计构思，这对司机具有非常重要的意义。

小而轻：830 公斤重的宝马 Z13 型的车框为铝型材，82 马力的发动机横装于尾部。



为城市而建造、不到 2.5 米长的菲亚特城市用车在其铝型材车身内安有 3 个座位，两台电动发动机驱动后轮。

波尔舍公司于1993年度已推出了样车，这就是波尔舍—Boxster。在多特蒙德发动机展览会上波尔舍总裁温德林·维德金第一次公开表示，他是多么想从危机中摆脱出来：Speedster 试型车就是生产新车型的开路先锋，它将于1996年以 Code986 型在魏斯巴赫制造中心投入批量生产。Boxster 的具有波尔舍的一切风格，而这一风格也将于 Code986 型上得到体现。根据

波尔舍良好的设计传统，Boxster 车的发动机装在车尾，后轮驱动。986 型价格为 70000 马克，配有 4 缸和 6 缸的水冷却对置式发动机。

梅赛德斯—奔驰公司在日内瓦汽车沙龙上也以其样机表明：试型跑车 SI 同 W210 系列一样，属新中档型，将于 1995

年起批量生产：双车头灯今后将再次流行——作为别具一格的标志和传统型式。

作为法拉利、阿尔法·罗米欧和标致高档跑车的设计者，皮尼·法利那 (Pininfarina) 将以其最优美的设计供货。就其技术工艺发展来看，皮尼·法利那有能力定期提供样

品——伦理 II 型就是意大利人目前最好的技术广告，它的转角数据预示了这种车的高科技。这一小型双座的运动跑车由一双缸二冲程发动机驱动，它在总重只有 730 公升的车中属中型发动机。伦理 II 的车框为铝型材，车身为再生塑料。

波尔舍 Boxster (986) 型试型车。



皮尼·法利那的伦理 II 型概念车为轻型构造，铝型材框架和塑料车身，一台二冲程发动机驱动。



奔驰 SI 试型跑车。

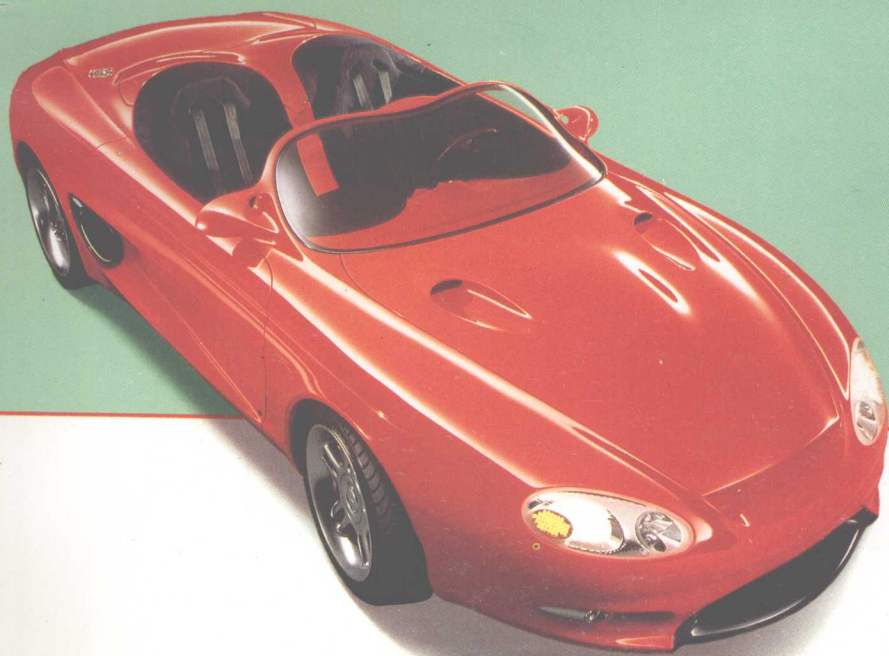
目前设计样车的一个总的主题就是多产地通过的外表价值来提高车的声望,而现在流行趋势是复古,回归到古典的风格上去,正如目前在建筑上和服装上所注重的那样。甚至美国人也在挖掘寻找古老时代之标志的价值:克莱斯勒流浪者型配有 240 匹马力的 4 门 6 缸,这种价格 50000 马克左右的双座车可以投入生产。而福特 Minstang Mach III 型车具有四十年代的风格特征。还有英国的阿斯顿·马丁 Lagonda,它使人回忆起过去的时代。四门的 Lagonda Vignale 车汲取了三十年的风格。

霍特罗德新古典型: 克莱斯勒-普利茅斯公司的 Prowler 配有铝制车架, V6 型 240 马力发动机, 据称已投入生产。



这部配有现代驱动技术的 Chrysler 试造型是用图德博尔特 40 年代汽车所用 Styling 部件组装而成的。





具有意大利车身的 Aefordo Vignale 车早在 50 年代就已是运动车，如今它拥有豪华车阿斯顿·马丁 Lagonda 的设计。

Lagonda Vignale 的操纵盘选用传统的材料——镀镍金属、上等木材和高级皮革。

福特公司的 490 马力的 Musele Car Muotang Mach III 型将其圆的跑车外形与美国式的 1.8 升汽缸排量相结合。



德 国

- 宝 马
- 奔 驰
- 奥佩尔

- 波尔舍
- 大 众

BMW

宝 马

宝马3系列/游览型小轿车
 新型与老式宝马3系列汽车至1993年夏仍在同时生产。以新型宝马3系列为基础的宝马敞篷双门小客车1993年夏销售旺季才能上市，这种车的性能与宝马3系列的游览小客



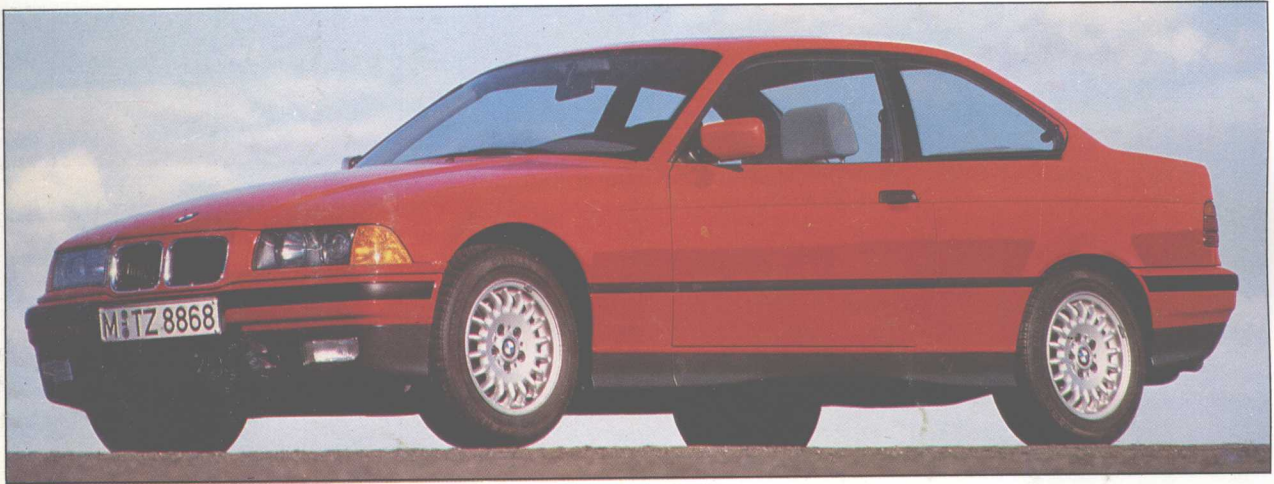
车大同小异。为此，自1992年1月起开始生产宝马3系列双

BMW 宝 马

门小客车，于是便出现了马力强劲的M3系列小轿车：这种六

缸发动机功率最高，可达210千瓦(286马力)。双门小轿车亦有3种发动机功率型号：318iS为103千瓦或140马力，320i为95千瓦或129马力，325i为125千瓦或170马力。

敞篷双门小轿车(Cabriolet)



宝马牌3系列双门小轿车

\$ 27719~50000, 213~233km/h



宝马牌3系列小轿车

\$ 21813~80000, 191~233km/h



宝马牌 5 系列小轿车

\$ 30406~51250, 207~240km/h



宝马牌 5 系列游览小轿车

\$ 31844~46375, 202~227km/h

的发动机组与双门小客车 (Coupe) 相同, 而游览小客车 (Touring) 的上述三种型号目前均有售, 此外还增加了两种: 一种是四轮驱动的 325iX 型, 功率为 125 千瓦或 170 马力, 另一种是柴油机型的 324td 型, 功率为 85 千瓦或 115 马力。除此之外也可以设想, 宝马汽车厂会将 8 缸发动机移植到宝马 3 系列车上, ……不过这要到 1994 年后才能实现。这种系列的基本配置目前还包括一套司机安全气囊。今后宝马 5 系列也将配置司机安全气囊。此外, 宝马 316i 车基本配置还增加了一套驾驶伺服系统。

宝马 5 系列

新研制的 8 缸发动机是宝马汽车厂 30 年来的首创, 这种发动机首次安装在宝马 7 系列上, 但是这种发动机装在宝马 5 系列上功效更好。160 千瓦 (218 马力) 的 530i 和 210 千瓦 (286 马力) 的 540i 双双取代了 535i



宝马牌 M5 系列小轿车

\$ 75531, 250km/h

型车。另外还计划制造 6 缸发动机的 520i 型 (110 千瓦或 150 马力)、525i 型 (141 千瓦/192 马力) 和 525td 型 (105 千瓦或 143 马力)。除此之外, 全轮驱动的宝马 5 系列 (ix) 亦有售。自 1991 年秋上市的家庭游览小客车 (Kombi, touring) 型号有 520i, 525i, 525iX (四轮驱动) 和

530i 型, 这类车的功率数据与相应型号的高级小轿车大体相当。最富运动车型的宝马 5 系列是 M5, 功率为 250 千瓦 (347 马力), 其最高时速由电子装置限制在 250 公里以内。这种汽车亦有游览型。

宝马 7 系列

在 1993 年的国际汽车博

览会上, 宝马汽车厂打算展示该公司的得意之作……公司内部称之为 E38 型。不过, 这种号称诺贝尔的豪华汽车 1994 年春季之前不可能上市。迄今为止, 这种新型的 8 缸发动机为著名的宝马 7 系列注入了新的生命。和宝马 535i 型车一样, 宝马 735i 型车被从生产计划中勾掉了。因此, 宝马 7 系列的功率范围大体如下:

排列式 6 缸的 730i 型: 138 千瓦 (188 马力); 装有马力强劲的 V8 发动机的 730i 型: 160 千瓦 (218 马力); 740i 型: 210 千瓦 (286 马力) 及 12 缸的 750i 型: 220 千瓦 (300 马力)。

另外, 740i 和 750i 型亦可订购超长型车身。

宝马 8 系列

自 1990 年 5 月以来, 宝马汽车公司开始生产 12 缸双门小轿车: 这是一种 2+2 个座位的豪华型运动车, 这种车仍将继承宝马人的蓝白标志传统。



宝马牌敞篷双门小轿车

\$ 30000~37531, 187~216km/h



宝马牌 M5 型游览小轿车

\$ 79781, 250km/h



宝马牌 730i/740i 型小轿车

\$ 44375~62500, 222~240km/h



宝马牌 750i 型小轿车

\$ 81250, 250km/h



宝马牌 850CSi 型小轿车

\$ 112500, 250km/h

然而这种装有强大驱动系统 (220 千瓦/300 马力) 的纯种 850 型双门小轿车却受到了本公司内部的挑战: 这就是宝马 850CSi 型。后者于 1992 年秋季上市, 装有 12 缸发动机, 功率达 280 千瓦 (380 马力)。这是一

种超级双门小轿车, 其基本配置增加了发动机特性曲线自动切换装置和一套有源后轴运动装置, 为此去掉了后排的两个备用座位, 因为开这种车可能谁也用不上这种备用座。这个系列的所有型号均配有司机和

司机副手安全气囊。这样, 这种极为舒适的 8 系列车又出现了运动性能极强的车型。原先的豪华型双门小轿车从附加标志 Ci 上可以识别出来, 而计划中的新产品 850CSi 型车仅从名称上一看就知道宝马汽车公司对

运动车的重视又得以重新发扬光大。从外观上看, 850Ci 型与 850CSi 型的区别在于前端蒙板和尾部蒙板, 在于气动调节的外视镜。这种超级运动型小汽车目前还不打算生产敞篷型车。